

# 大清光緒廿一年

第十四百四十二號

# 叻報

(號七第第牌門口風巴舊在發譯館本)

內申七月廿一日

印工紙絕倫並延有文工書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜宣再行告白每出一號半頁日次

本館新開發業外日出一紙刊印書精良並有英國各體活字及各式花樣等項有西人旁印工藝甚精所有中西文字均能刊印前有石版印字大小楷均用精工寫成也除自製照常刊送外復不

惜工本從英國採辦鉛書磅紙各體器以待與各官商開如外埠開發業可也除自製照常刊送外復不

招請探報人

○啟者茲本館欲招請探報人一名其人須通各式土語并熟悉本地情形更須略

本館新開發業外日出一紙刊印書精良並有英國各體活字及各式花樣等項有西人旁印工藝甚精所有中西文字均能刊印前有石版印字大小楷均用精工寫成也除自製照常刊送外復不

惜工本從英國採辦鉛書磅紙各體器以待與各官商開如外埠開發業可也除自製照常刊送外復不

論海軍爲今日國要圖  
諸君方能合用  
諸君欲取斯之請至本館面商可也

本館遷移告白

○啟者本館現已遷至原居對面即廈六甲街第七號門牌萬興街內

本館謹啟

今日之天下一戰國之天下也合五大洲之強國鷹瞵虎視弱肉強食實則中國二千年來素有之奇觀時

變者心騁憂之確知閉關拒守之迂見爲不足以濟事且非徒無益而有害之也於是乎盡撤藩籬任人進出通商之局既成傳教之士踵至各省中胥不見西人之車轍馬跡者乎廟堂儕持和局納污含垢

萬不得已之苦衷迭降明詔宣示幾欲剖心相告而不能盡見諒於鄉僻土庶始則痛訴當事大臣之誤國

繼則憤國家之積弱遂與西人有格格不相入之勢幸而無事已如厝火積薪之上猝有燭發噴烈燎原無

賴鳴活又從商而之試觀近年各省內地教堂案件與夫收買蠶織齒齧之事雖賢長官極力調停賂饋懲

辦彌縫了事不致上貽君父之憂而西人之芥蒂猶存令民之忿怒未息嘗誦白傅草之詩有句云離離

原上草一歲一枯榮野火燒不盡春風吹又生能勿懷虎尾春冰之懼哉今夫天生五材誰能去兵弧矢之

利以威天下兵可百年不用而不可一日不備是故兵者殺人之具而聖王之所以保國者也匹夫懷璧猶

知慎其鎮輪而況於四海之富神器之重乎自海氛告警髮捻作亂以來李傅相首創開花炮隊洋鎗太隊

遂以淮軍一旅之師上海一隅之蟠轉戰而前所向無敵克州平撫匪中興之功與湘軍如驛之輔而外

洋火器之利始曉然於士大夫之心而破其拘迂之習曾文正公沈文肅公丁雨生中丞皆以練軍實整

武備爲務尤究心於製造於福州則設船政局於上海則設製造局於江甯則督洋炮局數十年來靡費何

止萬萬金有事仍取資於艦隊即以軍火洋洋行買辦所費用錢一項觀之已足駭人聽聞其輕手委員與星

鏡權便等所得不可以數計慶費雖多究與國家兵備不無裨益十年前有變於馬江之敗特采張幼樵學

士之議創立海軍北洋旣開其先路南洋將步其後塵旅順建造之船塢驗扼天成威海屯泊之海軍安如

磐石經營未畢日本之禍突如其來遂舉數十年之財力一舉而付之灰燼之中時事多艱不忍敘述此傷

時之士所爲引領而嘆撫心而悲痛哭流涕擲筆不顧也尚何言哉乃腐儒不曉世故轉謂西法

爲不足尙而舉孫玉廷相慶奏對仁宗皇帝之詞以相諳難謂自古但有海防而無海戰無故與戰於

海島彝之利也毅然決然裁撤海軍衙門噫嘻是與人鬥而自斷其手足也雖憲海軍之勁敗得無因噎廢

食乎萬國公報云倫敦武備總載一千八百九十一分半瑞典腦威兩國第十二共計一分四厘卽梯第十三計

一分三釐巴西第十四計一分一釐丹麥第十五計一分希臘第十六計九釐智利第十七計九釐葡萄牙

第十八計一釐中國第十九計不滿一釐已上均照丹麥國現有兵艦之數爲準謂之一分多少遞相升降

查一千八百九十一分半西班牙第七計四分半日本第八計四分奧斯馬加第九計三分

四厘荷蘭第十計二分土耳其第十一計一分半瑞典腦威兩國第十二共計一分四厘卽梯第十三計

一分三釐巴西第十四計一分一釐丹麥第十五計一分希臘第十六計九釐智利第十七計九釐葡萄牙

第十八計一釐中國第十九計不滿一釐已上均照丹麥國現有兵艦之數爲準謂之一分多少遞相升降

本館所登來丸原標其有無亦須自誠人心者附看否亦須自誠人而後始錄其有無駕駕而來札向新

成文以及支那費解者概不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能

將原稿收回也本館謹白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能

自誠更須寫眞歸里而後敢將原稿收回也本館謹白能不能白能不能白能不能白能不能白能不能

駕遠駕求武備平英國屬地太多實有鞭長莫及之慮故戰船務駕他國而之以秉執海權爲要政眞長

雷艇耳何足深恃試觀俄法二國各有若干艘必云鴨綠江之戰各國留心審察但見兩旁無不失火幾致

盡成灰燼猶知敵軍彈力所能及之處斷不可用木質之物德廷遂下令此後新造戰艦不論几樓等員恐

# 山施塔電報

在於官內預備守禦之計調兵七百名駐紮今有英艦三艘已調其海軍登岸一俟英廷命下即定進止之計矣按山施魯一地乃非洲瀕海之區部民均係亞納種類其地出口之貨最大宗者僅為人奴蓋其部民素有賣人為奴之惡習常販人奴出口轉鬻四方英廷前者欲革其風故不擇煩遣派戰船守其海口庶使此風得遏乃終不能靖絕故不得已取其地以為保護始能禁絕惟其部落向僥蘇丹並無定統惟強者為之英人於此乃為之定其君即今已故之蘇丹亦為英所立今沙逸加列竟強據蘇丹之位英國於此諒不能甘然則山施魯一區恐由此而多事矣慨夫

## 鐵創車路

○本坡鐵局於前禮拜內會議之時瑞輔政會對諸員稱後期會議之際擬請國家撥款三千五百元以備詳查由叻到柔

築造車路之用云云按此一語則叻柔車路又將有鐵築之勢矣

水政公牌

○本坡工部局濱街之水向皆以海水為之迨至該局之員更易後多有逞其聰明更易前法故以自來水為濱街之用甚

卽沖洗巴風亦以自來水為之各巴風枕近海邊乃亦用及山泉則其銷耗食水之多可見然若使甘泉充足夫又何言乃本坡水源近來已覺弱甚每占所放之水不復三層樓上不能得其溝滴甚卽二層樓中亦覺不能充足以至樓居之衆苦莫勝言夫水唯之役所以使涸注清泉也今雖有喉而不能得夫涓滴乃更肆其浪用每當其開喉取水濱街之際人家樓上歛取其水則無從引注此等弊端本報前經論及而該局華員陳君若錦亦嘗以此在於局中辨論惟總辦稱此等工程耗水無多故將其事置於度外迨至十八日會議之際陳君若錦復將此事再行申請所望諸局員於此慎勿再作等閒因該局除兩華員外均屬西人概係園居實未嘗悉食水艱難之處也又如逝來水喉之水又多有污濁不深之處如昨工部局會議時總辦人員曾對眾言近接本坡冰雪公司代理人葛氏兄弟洋行函稱現在所取工部局之水甚為汙濁致為英國輪船公司知照謂此冰塊水殊不潔倘不力為整頓則自後不再向其取水云云而法國輪船公司亦有是言然則若以此水製冰必須大加澄汰方能有用然若事澄汰則成本既重冰塊之價須增云云函內所言之畧如此夫工部局於水泉一事常謂必設法使其清潔然此舉尚不知成於何日況據本坡化學師於西去年報章有言及本坡自來水一節中有大不滿意之詞况今時疫又復盛行惟願局內各員將此一事速行設法使水泉既清且能充足則居民幸甚矣

時疫日紀

○本坡時疫自十八日至十九日查出者共有三起凶傷華人於死後方始查知者云

聞現有 凯歌待奏 ○都門要信云甘肅自客歲以來同氣不靖日形猖獗茲幸童軍門進剿得手已漸次平定惟各處餘匪未能芟除淨盡傳

聞現有 旨令其設法搜獲免致餘孽未淨滋蔓難圖諒再加月餘即可緝捕無遺居期紅旗報捷保獎有功當卽指顧間事矣拭目俟之

鏡報近事 ○初六日澳門西友來信言澳督戈士大前者請假回國現在葡京致電於其參贊律稱伊將由葡京起程前赴西班牙國旋至法都巴黎取道以往好些士埠約西本月三十日卽可由該埠附搭火船前來返澳之期約在西十月間云查該督在澳已有兩年辦理公事不遺餘力惟稟請諸事葡廷多不允准以故澳事未能盡臻美善此次因告假回國之便擬請葡廷將澳門力加整頓冀復前休葡廷能否允如所請事未可知惟該督蒞任以來清除地方不潔重建西江屋宇此兩事頗稱頌於人口云云○上月十九晚遭風損傷海旁道路至今尚未興工修復卽前四年新都明高街市慘遭回祿盡成瓦礫之場至今仍未修葺工務司似不能辭其咎現該街市之人以日用所需無可位置多在附鄰街道懼責阻礙行人殊形不便云

河內風聲 ○東京來信言本月初二日東京地面石尤肆虐其勢甚烈跋扈飛揚駭人心胆河內一帶屋宇物業受傷者指不勝數街上電線折斷電燈亦不能燃點晚上黑暗無光查知一日香港曾稅封姨之駕惟風勢未若六月十九日之甚乃東京反猛烈殊常是則地顯不同故風勢亦異也

蒙自疫症

○海防法字報刊有蒙自消息言今歲該城核症流行傳染甚衆因是去世者比往歲為倍多該處法國領事署有華人文

案傳染此疾僅逾四日卽行殞命城中居民約有一萬人而每月去世者竟有三十人蒙自道憲每夕傳集兵勇到伊衙門列隊放槍以驅除疫鬼此真不值識者一臚也

雙軌並行

○天津西報言中國火車路公司現議將來往唐沽天津處之鐵路再築一條俾貨客附搭得以來往自如無所窒碍此因

因目下津沽之路僅得一道客貨來往極多壅滯不通故有添路之議也

訪求典藻

○俄國經營東方講求中日韓三國語言文字之學俄京大學校精通華文者頗不乏人駐劄中國北京俄使繙譯紫不弗

氏擅中國文藻又充本國學士會院訪事之職在華京已三十餘年曾著有華俄字典又著中國與歐洲通鑑其君若臣之苦心孤詣窮以求其大欲也不然慕我文學何為哉

命案詳舉

○前有竹腳差館左傍巷內與呂人莫甸於去月朔日砍傷望加里人礁蘭棉那被殺而傷者遂於初三日斂於西報院內



收線告白

啟者反島暴禾山樂施社創設地松木本坡既諸別埠大善士喜捐之緣經各董事公議命舉  
翁等押賣發出收單收領該項以備施發而逐月收領利息即據另呈董事司理倘諸大善士有未週知欲樂捐題者請在大小坡醫藥事處捐  
題而項即由該處發出單據收領應將分書捐題緣簿之處臘列於後用呈仁覽

計開 小坡合春號 大坡橫石仔陳聖王邊上林號 墓坊路頭豐源號 中街永福源號 源順街建隆興 淹豐銀行薛有文

牙科老手 ○啟者余同在新嘉坡深木街第拾六號門牌創設游藝軒銀牙生理精勤討究業已有年凡銀金銀樹膠等托莫不精良

可戴可除與真牙無異并精脫牙補牙兼醫牙患荷蒙諸君許獎紛紛患頭實有應接不遑之勢茲特請諸君賜教請 玉臨本館面商

能助理銀牙等事 先生妙技如神名傳遐邇今幸得其相助則於銀牙諸事自必更臻神妙有非他人所及 諸君賜教請 玉臨

太清光緒二十二年六月廿八日

張太醫士告白 ○啟者余於上年因家有要務束裝歸里多蒙諸親友過愛日眷戀於懷茲因謂務稍暇故得重整青囊復遊炎州以

慰諸親友之望然欲一一音謁恐有顧此失彼之儀是以登諸報端普 諸君倘有不棄簡陋祈到敝齋一叙而賜教焉則受益靡涯矣并有奉

送辦疫萬應散此告 光緒二十二年六月二十四日

大荷蘭國駐新嘉坡總領事官告示 ○大荷蘭國署駐新嘉坡等處總領事官弗 爲授碼展期事照得本領事前經出示內言坤甸猶

片烟磚定於西寶添末月三號出授茲已奉文將此碼展至是月十號即華八月初四日出授爾等有欲承辦者其如期前往授充可也特此

期或至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期茲定於西本年寶添末月十九號即華八月十三日在文島出授 諸君有欲

承辦者請屆期玉臨授充是荷 大英一千八百九十六年七月一號

大荷蘭國駐新嘉坡總領事告白 ○啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟磚欲於西本年寶添末月三號即華七月廿六日禮拜四上

午九點鐘在坤甸出授其碼係承充一千八百九十七年一載之期或至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於寶添末

月五號即華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在以上之處將以下所列之鴉片烟磚出授其碼係承充一千八百九十七年或兼承至一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

一在馬暗巴華一帶地方賭場及掘金採礦之碼而申長苟王油燭下不在其內

二在雙牙歐及昔加老之昔加老地方即密厘東 士雅亞惹及新董界內之實包鑑地方各鴉片煙磚當不在其內

三在馬暗巴華開六 打然蘇加勝拿 雙牙歐及昔加老一帶地方之當碼

以上各碼諸君有志承充者當向懇如期 玉臨授充是荷

大英一千八百九十六年七月七號

花園出稅 ○啟者茲本說有園一所坐落大吧密之馬實釐知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其中傢私器物等出賣與人 諸君

有欲買者請至本號面商便得特此佈告 光緒二十二年二月十一日

九英一千八百九十六年七月七號

Best Family Medicine CURE

Sick Headache, Constipation, DYSPEPSIA, LIVER TROUBLES.

Purely Vegetable. Easy to Take.

The delicate sugar-coating of Ayer's Pills dissolves immediately on reaching the stomach, and permits the full strength of each ingredient to be speedily assimilated. As a purgative, either for travellers or as a family medicine, Ayer's Pills are the best in the world.

AYER'S PILLS,

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.

HIGHEST AWARDS AT THE

World's Great Expositions.

Beware of cheap imitations. The name Ayer's Pills is blown in the glass of each of our bottles.

售

此藥丸功效甚多有益於人眼者鮮蓋其能治頭痛食

導

滯大便秘結以及肝經受病均能醫治厥勢如神此丸乃

發

滯百草精液製成宜於服食入腹之後藥即消化其氣力

消

導即遍布於臟腑故其效速而藥神無論居家者嘗所藏之

藥

魚珠所混現此藥寄在寶德力環內係計星架坡藥房代

列看沽藥所至該藥房採買可也此佈

九英一千八百九十三年九月十八號

陳清泰

陳春明

管

邱二員餘皆陣歿勇丁亦僅存此百餘人日死亦不少約有千數人現日人因後山一帶均已肅清故將我等送回至生番本不歸服因日人以厚利誘之故亦相率歸順訪事友又云臺灣自割界日人日後官殿關征稅四方商貿以日人規模初創易於漁利故趨之若驚其中得利之厚尤以賜辦洋藥為巨擘約本三百可售千文日官本不准臺灣售賣洋藥并不洋藥入口示禁甚嚴而商販往往私帶圖利上月間有某甲私帶洋藥數箱運赴臺灣日官督辦關丁到船看驗關丁乙丙知之而不言及日官他適乃申勦索私費六百員甲佯許之一面遣人將洋藥裝小船圖逃為乙丙所見稟明日官立將船貨扣留現已罰申洋四百圓洋藥充公甲之子某丁因尚有零星物件未曾討回具稟乞追并搜開丁六人勒索情事日官大怒當將關丁六人拘訊仍將某丁拘帶候訊至今尚未開釋云

女中丈夫 ○吳門陳仲英女史工詩善畫慷慨好施洵閨秀中之傑出者也侍父幕游江右垂十餘載近年花信待字深閨自誓不如已者不事之日惟以女紅之暇耽毫弄墨範水模山人有得其寸練尺幅者爭寶之斯傳潤資恐數贈諸貧乏曩歲艱難告災女史曾以畫作鬻錢助賑比因湘省飢饉淳哀鴻遍野待哺之急更異尋常心惻然憫之大有已溺已飢之概乃變通前法刊刷潤單遍貼城廬內外現聞持絹素題門求畫者日凡數輩限爲之穿取集筆貨陸續寄交災區藉資施濟世間鬚眉男子平時視一錢如命便聞女史之風不啻愧死耶

戴沉載浮 ○本十九日新留英火船由汝島到助據船中人云富該船十七晚在巨港展輪前往淡島時至十八早晨駛至巨港沙線尾海面有中船船一艘沉沒水中其船桅則高露水面約有丈餘之譜而布帆猶未卸也該火船司舟受即轉舵向前查看環駛一週並無一人遂復展輪向淡島而進諒該中船係十七早陸遇暴風以致沉溺也但未知船中人生死若何耳

中風警 ○連月以來海上時有颶風爲患所有船隻被其吹覆者不可勝紀卽如前夜當一下鐘之際本城忽然月色無光風聲大吼丹戎隅及瓊州會館前一帶所泊帆船併大船中船丟錨斷續者難更僕製有某大船由加東運押來坡被覆又丁加奴船一艘被風浪吹送

海灘受傷甚重其三板小船被風刮到岸上撞破者亦有十餘隻之多由是觀之可見是夜風力之猛矣至三下鐘時風息而大雨作直至天明

猶溜滴澀之聲猶在耳三

鬼稱女將 ○客籍人黃亞傑其妻陳氏勇而有膽住在淡申律距坡九英里種植甘蔗番薯爲業奈該處人烟稀少等深林密時有野豕成羣結隊齋來或啖食之或踩踐之亞傑不堪其擾爰偕其妻并其園丁林亞芳分持槍械守伏要道本十八夜復有野豕六隻至園挖吃薯蕷月色明甚陳氏覲視甚切槍機一撥砉然而鳴羣豕紛紛亂竄而黃與林又各持刀械以擊之豕皆負痛逃去直至翌晨忽見有野豕二隻竊在園外卽而詣視蓋太者一隻則傷中槍而小者一隻亦因械斃也黃不勝之喜昇歸權之一重一百七十餘斤一重八十三斤因即宰烹分

酒請親友云如陳氏者稱以女將誰曰不宜

巡理府案 ○前報粵人黃陰南誣指第八十六號巡差受賄經竹脚差館總差責君查明一節茲悉該案于昨日在府署訊問判明黃陰南銀廿五元無錢改禁一個月又聞人陳記積匪也曾犯盜累兩次十七夜復在澳門街意欲鑿門行竊嗣經巡差見其形迹可疑爰卽將其拘獲搜其身畔果有利刃一柄鎖匙一串一同送案昨由府尊判以監禁一年之獄○又聞人呂東十九日下午在加籠路竊取其同籍人洪汝碩義粉値銀一元被洪撞見鳴捕送案查証前曾犯盜次遂判監禁半年

死屍鉛茶

○昨有火輪船一艘名婆羅班地者由檳城來航往華海抵叻之際船中有搭客衛國材係粵籍人年約三旬之譜因犯急症在船發命遂到產館探案又吊橋頭第一千零十三號三板小艇內有死屍一具聞係潮籍人陳姓名亞東年廿五歲現亦報案

三餘戶部議奏湖廣總督張條奏總政摺 ○又原奏聲稱鐵廠歷年各項用款當官商交接之際一時未能截清俟核明後卽將確數

行知商局立案一面督飭司道分款詳細造報一節查該廠自開設以來部撥經費銀二百萬兩又奏撥鄂省鹽課釐金銀三十萬兩兩因添設鑄座兩次借給鹽課道庫銀四十萬兩并由輪船局常年輪賈內借撥銀一百數十萬兩織布局委撥銀三十四萬餘兩及江南鹽防局借撥銀五十萬兩淮鹽票商捐撥充銀五十萬兩此有奏摺可憑者也此外有無挪借通融之款未據分晰報部現在官商交接應令該督飭輪船局

司道將歷年用過確數詳細造報以爲將來商局接續籌銀歸款之根自歸商辦以後每年出鐵若干歸還官本若干還清官本後每年接續撥款若干亦應分年造具收支清冊報部又原奏內稱鄂廠采綫原爲杜中國鐵路漏卮而設茲商承辦緣以蘆漢鐵路必向鄂廠定購爲斷并

用鋼鐵若如原單所稱工美價良自必向鄂廠購用萬無秦越相視之理應請飭下南北洋大臣及各省督撫凡官辦鋼鐵料件一律向鄂廠定購不得再購外洋之物一例查釐漢鐵路現由該督與王文韶督率平定蘇鄂廠所造鐵軌是否合用不難躬親查驗如果鋼質較外洋爲佳鋼價較外洋更賤該督旣確有把握卽南北洋大臣亦無不樂從至各省需

免稅釐原憑照准惟本年五月據總理各國事務衙門奏准通行增內釐稱凡機器製造貨物不論華商洋商統計每值百兩徵銀十兩此後開濱利源於大局實有裨益又原奏內稱中國仿照西法鍛成各種鋼鐵料件運售出口爲從來關稅之所謂酌照廣西蘇綿烟台果酒江西洋式磁器免抽稅釐成案從優免稅十年一節查商辦鐵廠專爲自保利權必成本稍輕運銷始暢該督奏請仿照絲綢果酒洋式磁器各案暫免

無論運往何處概免稅釐等因行知各省遵照在案該廠現在招商承辦鐵器即為商局自應遵照辦理荷門麥索辦理將來各省果能連暢銷路俟辦有成效再由該督詳細奏明核辦此外清單所開各節如鐵廠添設爐座派用商董司事一切事宜或稱仿照輪船電報公司章程或稱參用西例應由該道督率商人公為經理分別具報抑臣等更有請者洋商包攬之議既作罷論現招華商集股承辦自不準照擬洋股並用洋商致與抵制洋鐵之意相背該督尤當嚴飭該道酌清界限考究來歷毋得影射牽混至商務之興必以能自樹立為主良工待價決不求助於人倘因緣治不精以致銷路不暢惟該道是問卽該督亦不能辭其咎也所有臣等遵旨速議具奏各條由理合恭摺具陳伏乞皇上聖鑑 穆

茲將順興街喜捐重修學海清廟芳名列○敬堂公局題銀一百二十元 吳永萬成裕盛棧以上各題銀八十兩 萬豐慶捐銀四十兩 成興典題銀四十兩 陳德茂題銀三拾兩 莊錦源永合成沈慶豐以上各題銀二拾兩 萬盛寧記題銀拾五元 華興錢銀拾兩 計拾一條共題銀四百九十五元 茲將小坡新興街喜捐重修學海清廟芳名列 美記題銀八元 陳順成題銀五元 新萬和漢記新長樂以上各題銀四元 黃義發黃捷盛財發以上各題銀三元 萬泰泰合永興永順興

永發存利機錦盛振發存合余三利長發源成興利昌和成炭店以上各銀二元合和生裕豐兩合成存利號喜鴻盛長興和發三興盛泰裕合茂永全盛成裕永盛萬盛發吳吉泰記源香兩廈協成謙記新金記順發以上各題銀一元計四拾九條共銀九十六兩

光緒廿二年七月廿一日

打趨<sub>通角</sub>延於四本月四號卽華本月二十七日卽能抵上落客貨車卽展輪往香港等處 諸君有欲附貨客者請至本行相酌為盼

大英一千八百九十六年八月廿八號 大清光緒二十二年七月二十日

良馬出投 ○啟者茲定西烏九月三十一號卽華本月二十三日禮拜一下午五下一刻鐘在東陵烏者律南末兄弟馬房內拍賣新

金山所到良馬二十四匹 諸君有合意者祈屆期玉臨投買特此佈聞

大清光緒廿二年七月十九日 大英一千八百九十六年八月二十七號

吧越館主謹啟

大荷蘭國駐領事官告示 ○大荷蘭國駐黎新嘉坡總領事官弗為招承銅碼事照得蘇門答臘東境一帶地方之鵝片烟碼欲招人承辦並打掃香轄下分縣不在其內又該地之賭及酒碼亦招人承充惟望加麗及打寶香轄下分縣不在其內以上各碼係承充一千八百九十七年或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年均無不可此碼定於西本年實添末月十號禮拜四或在此期之後等日在日裡之檳榔地方出投 又蘇門答臘東境望加麗地方承攬載鹽入口及在境內發售之鉛碼 又在孟加麗抽收勿勝煎蝦米魚子等件課稅銅碼 又在望加麗<sub>高謀丹那浮底</sub> 鐵老打寶英 此係孟加麗屬地 以上各地之典當銅碼係承充一千八百九十七年或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年此各碼則定於西本年實添末月十七號禮拜四或在此期之後等日在孟加麗出投汝等有欲承充者其如期前往投充可也此諭 大英一千八百九十六年八月十八號

示

嘉禾山樂施社同人敬啟 ○竊思仁義乃儒家之本因果係釋氏所宗無仁義則萬惡可為有因果雖一端莫爽是因果與仁義名雖分而其理則一也夫仁者愛也義者宜也因者緣也果者實也固相輔而不相悖也逝世天灾流行幾至無地不有此何以故實由仁義日薄人心日非有以使之然耳是教育是因必有是果則種瓜得瓜種豆得豆之意也本董事等自觀廈門三年時疫為歷來所罕有深懼窮人受饑無棺之慘苦爰集公議設立樂施社專給貧人棺木並延僧衆超度繕給冥資諸君自立薄捐題以資極蒙曉地暨各外州府仁慈喜捐樂助輕財重義畛域不分直與聖賢惻隱同心能盡乎仁義之行書云作善降祥卽釋氏善因善果之謂其造福子孫實無涯量本董事等殊深欽佩感泐莫名願我廈旅晴大小坡及諸外埠之有力者篤桑梓之深情成捨施之善舉所謂行仁義寧發苦惱心其在斯平而肅附懸敬請 仁安 光緒廿二年七月十八日

事不容混

○啟者本號在新加坡新巴風創開藥店經已有年舉凡各項藥材及膠丹丸散等莫不親選上等藥料遵古法製成以售

於世以故連門購買者均以奉到回春美之為不料近有所謂李蓮峰者不知其為匈人竟貿然四出布政謂有正虎骨膠寄在本號發售并云如假者兒盜女娼等語竊思本號向無是人亦向無有人寄賣虎骨膠者似此謬妄實屬希圖射利之所為且本號所製虎骨膠一舉向來遠近馳名則又何必與人代售合應卽行佈告倘有各君欲購是膠者尚祈赴於本號選購幸勿為魚目所誤也是謹此佈

光緒廿二年七月十四日

新巴風萬生樓謹啟

# Forged Trade Marks.

We recently prosecuted LIM GECK LUM and QUAY BOON PIN, trading at No. 23, Japan Street, under the Chop BAN SOON SEIG, before a Court of Two Magistrates for being in possession of TEA wherein our "GI HIANG" trade mark was falsely applied. Having reason to believe that these men were forging our trade mark, we sent a man WI I JIN who bought from them two packages of Tea bearing our "GI HIANG" trade mark. The defendants denied this; but after a trial lasting over several days the Court on 1st July, gave their decision as follows:—

They found that the following facts were proved.

- (1.) That the Chop TAN SAY LEE are the proprietors in Singapore of the Tea known as the "GI HIANG" tea.
- (2.) That the trade mark "GI HIANG" is protected by law in this Colony.
- (3.) That the defendants knew that the "GI HIANG" Tea was the property of the Chop TAN SAY LEE and that there had been proceedings in the Supreme Court in respect of this Tea and that this Tea had a good reputation in the Singapore market.
- (4.) That on the 22nd April the defendants sold to WI I JIN twelve boxes of Tea to which the trade mark of the "GI HIANG" Tea was falsely applied. The Court found the defendants guilty and convicted them of selling 12 boxes of Tea to which the trade mark of "GI HIANG" was falsely applied.

We have reason to believe that this is not the only case in which our trade mark has been falsely applied and we therefore give notice as follows:—

All persons having in their possession any Tea to which the trade-mark of "GI HIANG" has been falsely applied are required to deliver such Tea to us within the next three days, and to explain to us where they got the same. If they do so we are prepared to purchase the same at its full value.

Any persons continuing or being found in possession of such Tea after the three days have expired will be prosecuted with the utmost rigour of the law.

**TAN SAY LEE,**  
63, KLING STREET

Singapore, 27th July, 1896.

分

宜

溝

溝

啟者本號親自督辦宜香烏龍名茶來贈發  
售久蒙士商賜顧遠道馳名迄今已歷有年  
矣情因本年三月間本坡日本實得力第廿  
三號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭  
文演等假冒本號宜香烏龍茶庄來坡發售  
經被本號偵悉據情控告業在府堂集訊八  
次幸蒙府尊明察於五月二十日訊詰以  
本號所控得直判林郭二人罰緩結案伏思  
已售出者自必不鮮若非清源截流其弊曷  
能盡去今本號為保護茶務起見用將此事  
明白佈陳倘各寶號有鑑到此等假庄宣  
香茶者自刊派此告白之旨為始限以三日  
內到敵號報明敵號自願從速將此等偽茶  
一概承受以免僞貨流行市上以假亂真倘  
逾期不來報明一經本號查知定必指名控  
告請票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自謹  
特此佈聞

大英一千八百九十六年七月三十號  
新嘉坡山仔頂陳生利茶庄主人謹啟

樂施社捐緣小引  
或兵刀或水火或時疫或旱荒種種危機至茲實烈此豈彼蒼之薄待於人實由人之造孽弗改悔以自召耳我輩叨天盛眷異地經營既生  
多貧人甚衆富此米珠薪桂凡譖窮苦度日幸難何況疾病死亡棺衾每自而出觀該情景心皆慘傷雖有醫善士發心設施棺木其奈近者屢  
受其惠而遠者每多向隅屢屢未易取求徒增嘆望茲擬在於嘉木山設立樂施社專捨窮人不側棺木舉一誠樸之人以董其事凡有深入成  
宗廟棺槨並即分發就近善局貯存以便貧而無力者臨時取給應用各立一冊存記亡者姓名年歲住址集資成數或三十人或五十人卽  
爲延僧禮餌超度幽魂四處鳴金求助冥靈自有廣捨庫錢邀其福祐者如此則善端遐備亦復補諸善人之不逮庶幾方十可安矣無如大慶  
非一木可支成裘豈一腋而致是所望諸大君子大善人慨解囊金俾成善舉多多樂助各盡乃心福及子孫未有佳於爲善功歸道德笑  
足惜於散財覺天地之好還願人心之喜捨是爲序  
大清光緒廿二年七月初十日  
樂施社同人謹啟

